

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТИДЕСЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
66-е заседание,  
состоявшееся во вторник,  
10 сентября 1996 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 66-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (заместитель Председателя) (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛМЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/50/SR.66  
20 November 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Вильчеса Ашера (Никарагуа) г-н Абелян (Армения),  
заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение) (A/50/655/Add.2)**

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя пересмотренную смету Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, говорит, что Генеральная Ассамблея в своем решении 50/446 В предоставила Генеральному секретарю полномочия принимать обязательства на содержание МООНРЗС на период с 1 июля по 30 сентября 1996 года в размере 7,8 млн. долл. США брутто. Однако Консультативный комитет до истечения срока действия предоставленных полномочий на принятие обязательств не смог представить доклад Генеральной Ассамблее, что привело к созданию финансового и правового вакуума. Соответственно, Генеральный секретарь просит предоставить полномочия на принятие обязательств в размере 2,6 млн. долл. США брутто для содержания МООНРЗС в течение октября.

**ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ, ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО  
ВОССТАНОВЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В ХОРВАТИИ, СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ШТАБ-КВАРТИРЫ МИРОТВОРЧЕСКИХ СИЛ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/50/696/Add.6 и 7)**

2. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что финансовые механизмы для свертывания завершенных операций в бывшей Югославии были созданы лишь к концу сентября. Поскольку Консультативный комитет не сможет рассмотреть соответствующие доклады до конца сентября, Генеральный секретарь просит полномочия на принятие обязательств в размере 6,2 млн. долл. США брутто для продолжения деятельности по ликвидации миссий в течение октября.

3. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран: Чешской Республики, Кипра, Мальты, Польши, Румынии и Словакии, выражает сожаление в связи с тем, что отчет об исполнении сметы за период с 1 июля по 31 декабря 1995 года (A/50/696/Add.7), датированный 5 августа 1996 года, был, очевидно, опубликован лишь 29 августа 1996 года, несмотря на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/235 конкретно просила представить этот доклад к 15 августа. Секретариат должен объяснить, почему этот доклад был опубликован столь поздно, поскольку 15 августа было выбрано именно для того, чтобы иметь возможность предварительно рассмотреть доклад в Консультативном комитете и тем самым соблюсти обычные бюджетные процедуры, с тем чтобы Пятый комитет мог принять решение по существу. Сейчас же придется принимать еще одно предварительное решение.

4. Хотя Европейский совет не склонен предоставлять полномочия на принятие обязательств без наделения Генерального секретаря необходимыми полномочиями одновременно начислять взносы, он готов сделать исключение и согласиться с продлением на еще один месяц полномочий на принятие обязательств для покрытия расходов штаб-квартиры Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (МСООН) до конца октября. Консультативному комитету следует уделить первоочередное внимание рассмотрению отчета об исполнении сметы, с тем чтобы Пятый комитет мог при первой возможности заняться рассмотрением этого пункта на предстоящей очередной сессии. Также необходимо принять решение по вопросу о значительном неизрасходованном

остатке, который, как сообщается, имеется на счете Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО).

5. Европейский союз разделяет высказанное Консультативным комитетом беспокойство по поводу размеров и числа неудовлетворенных требований третьих сторон, выставленных МСООН, и ожидает предложений Генерального секретаря по ограничению соответствующей ответственности Организации Объединенных Наций и созданию более простого, эффективного и оперативного механизма урегулирования этих требований.

6. Необходимость выделения в бюджете МСООН ассигнований на услуги по контрактам в связи с экологической очисткой также вызывает беспокойство. Генеральному секретарю следует выработать руководящие принципы, в равной степени распространяющиеся на все будущие миссии по поддержанию мира и регулирующие подход Организации Объединенных Наций к этим вопросам. Следует четко подчеркнуть ограниченную ответственность Организации Объединенных Наций в этих вопросах.

7. Европейский союз хотел бы привлечь внимание к тому, что задолженность по взносам на счет СООНО все еще превышает 700 млн. долл. США, и напомнить должникам о необходимости погасить свои долги, с тем чтобы страны, предоставляющие войска и фактически субсидирующие должников, получили полную компенсацию.

8. Европейский союз также выражает беспокойство в связи с размером тех сумм, которые МСООН задолжали странам, предоставляющим войска, многие из которых являются членами Европейского союза. Необходимо привлечь внимание к реальной обеспокоенности стран, предоставляющих войска, в связи с задержками в достижении договоренности в отношении того, какова сумма задолженности и какие критерии используются при принятии таких решений в контексте операций по поддержанию мира в бывшей Югославии.

9. Общая позиция Европейского союза заключается в том, что вся задолженность перед Организацией должна быть полностью погашена и что все государства-члены должны выполнять свои юридические обязательства выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий.

10. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Секретариат делает все от него зависящее, чтобы соблюсти сроки, установленные Генеральной Ассамблеей, хотя в некоторых случаях это не удается. Когда в июне Генеральная Ассамблея установила 15 августа в качестве срока представления отчета об исполнении сметы, Секретариат указал, что Генеральной Ассамблеей был принят ряд весьма сложных финансовых решений. Хотя Секретариат сделал все от него зависящее и фактически завершил работу над докладом 31 июля, издать этот доклад на всех языках не удалось до 29 августа, и в связи с этим он отмечает, что ресурсы, выделенные на конференционное обслуживание в нынешнем двухлетнем периоде, были значительно сокращены. Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, которое напряженно работало в августе, готовя документацию к Генеральной Ассамблее, делает все возможное при более низком уровне ресурсов.

11. Тем не менее он хотел заверить Европейский союз и Пятый комитет, что Секретариат будет прилагать все усилия для соблюдения сроков и будет сообщать о всех случаях, когда будет сталкиваться с какими-либо трудностями.

**ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)**

12. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что срок действия полномочий на принятие обязательств в отношении Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ) истек в конце сентября, однако мандат был продлен до конца ноября. До рассмотрения в конце сентября сметы расходов на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года Генеральный секретарь просит предоставить на октябрь полномочия на принятие обязательств в размере 1,1 млн. долл. США брутто.

**ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
(продолжение) (A/50/30 и Add.1)

13. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран: Чешской Республики, Кипра, Мальты, Польши, Румынии и Словакии, говорит, что доклад об условиях службы сотрудников категории специалистов и выше (A/50/30/Add.1) касается сопоставлений чистого вознаграждения и вопросов, возникающих в связи с проведенным Комиссией по международной гражданской службе исследованием по выявлению наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы – вопросов, которые имеют весьма важное значение для общей системы и по которым Пятый комитет не смог договориться на очередной сессии. Европейский союз принимает к сведению этот дополнительный доклад.

14. Хотя Генеральная Ассамблея четко намеревалась вернуться к этому вопросу до конца пятидесятой очередной сессии, с учетом ограниченности имеющегося времени и того факта, что разница находится в пределах диапазона, Европейский союз согласился отложить рассмотрение этого пункта до пятидесят первой сессии. Тем не менее он надеется, что Пятый комитет сможет рассмотреть все аспекты общей системы в ближайшее по возможности время на данной сессии.

15. Г-н ТОЙЯ (Япония) говорит, что его делегация сожалеет, что на текущей сессии не удалось завершить рассмотрение данного вопроса с учетом той ответственности, которую несет Генеральная Ассамблея перед всеми участвующими в общей системе организациями. Он надеется, что рассмотрение этого вопроса будет завершено в начале пятидесят первой сессии.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить свое рассмотрение доклада об условиях службы сотрудников категории специалистов и выше: изучение принципа Ноблемера и его применение (A/50/30/Add.1) до пятидесят первой сессии.

17. Решение принимается.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.